

TABLE DES MATIÈRES

<i>Préface</i>	7
<i>Conférence plénière</i>	
André Martinet 's économie des changements phonétiques as stimulus for an ancient Greek phonemic analysis / Antonín BARTONEK	9
<i>I. Communications individuelles</i>	
1. Emprunts lexicaux : entre „bons“ et „faux amis“, le cas du français et de l'espagnol / Henriette WALTER et José Carlos HERRERAS	14
2. La (non) transparence de la fonction de l'article français au sein de la situation de communication linguistiquement hétérogène / Zuzana PUCHOVSKA	16
3. Élaboration de l'orthographe d'une langue minoritaire : le cas du basque / Jean-Baptiste COYOS	22
4. Point d'altérité / Nicole PRADALIER	26
5. El concepto de transposición como noción clave de la lingüística funcional española. Orígenes, desarrollo y formulaciones actuales / Cristina GARCIA GONZALEZ	31
6. Syntaxe fonctionnelle et traduction automatique / Bassel AL ZBOUN	36
<i>II. Thème 1 - Prédicats et actants</i>	
7. Phrases sans prédicat ? / Christos CLAIRIS.....	45
8. Implication de la définition fonctionnaliste de la fonction « Sujet » et perspectives / Denis COSTAOUËC	46
9. La prédication seconde en tchéchène / Françoise GUERIN	50
10. Le prédicat verbal et les participants de l'action en chinois / Sun FANG	55
<i>III. Thème 2 - Figements et défigements</i>	
11. Vert de rage, noire fureur. Propriétés des figements au sein du champ de la colère / Julie SORBA et Vannina GOOSSENS	61
12. TextObserver : une démarche textométrique expérimentale pour l'analyse de la variation / Jean-Marc LEBLANC	67

13. Les proverbes en traduction : un refigement ? / Teresa GIERMAK-ZIELINSKA.....	81
14. Les altérations volontaires aboutissent-elles au défigement des énoncés phrastiques du domaine parémiologique ? Témoignage d'une enquête clermontoise / Jana BRNAKOVA.....	86
15. Le nom propre dans la transgression de la formule figée / Georgiana BURBEA	92
16. Les séquences figées : approche linguistique et cognitive / Liliana ALIC	96
17. Réévaluation du concept théorique de l'unité significative minimale de la syntématique : le thème / Nina CUCIUC.....	100
<i>IV. Thème 3 - Aspects sociaux du lexique : sociolinguistique urbaine et néologie.....</i>	<i>109</i>
18. La territorialisation langagière, mise en mots/sons de l'espace : l'exemple du chant à la Légion étrangère / Mélanie TEXIER.....	111
19. Rap, langues et appartenance québécoise / Claire LESACHER.....	115
20. Confrontation des approches quantitative et qualitative dans le cadre d'une enquête sur le terrain / Petra VASKOVA.....	121
21. L'observation longitudinale comme méthode en socio-lexicologie : bilan et perspectives / Anne-Caroline FIEVET et Alena PODHORNA-POLICKA.....	127
22. Néographie phonétisante en tant que marque générationnelle / Jan LAZAR.....	132
23. La mise en mots située de la discrimination sociolinguistique (discours patronymiques et évaluation sociale) / Thierry BULOT.....	137
24. Mise en mots de la revendication comme stratégie discursive face à la stigmatisation (les habitants des quartiers défavorisés et les personnes anciennement incarcérées) / Nolwenn TROËL-SAUTON	143
25. Sociolinguistique urbaine et géographie sociale. Entre mise en forme et mise en mots : la dimension praxique de la spatialisation discursive. Analyse du discours du projet Lyon Smart City / Clément FERRE	147